

## الاعتراف بالدبلوم واعتماد الخبرات

لا تعرف سويسرا دائمًا بالدبلومات والشهادات الدراسية الأجنبية. بالنسبة لبعض المهن، يُعد الحصول على دبلوم إلزامياً. في بعض الحالات، يمكن الحصول على اعتراف بالدبلوم الأجنبي. هل دبلومك الأجنبي غير معترف بها؟ أم أنك لا تملك أي مؤهل؟ في هذه الحالات، يمكنك الحصول على تصديق على إنجازاتك التعليمية. هذا يعني: يمكنك الحصول على اعتراف بخبراتك المهنية والشخصية.

### الاعتراف بالدبلوم: للمهن المنظمة

هل لديك دبلوم أجنبي؟  
في ظل ظروف معينة، يمكنك الحصول على اعتراف بدبلومك. إذا تم الاعتراف بدبلومك، فيمكن اعتباره معادلاًلدبلوم أو مؤهل سويسري.  
بالنسبة لبعض المهن (في مجالات الصحة، والتعليم، والقانون)، يُعد الاعتراف الرسمي بالدبلوم الأجنبي إلزامياً للتمكن من العمل في سويسرا. هذه المهن محمية.  
على سبيل المثال، المهن التالية: طبيب/طبيبة، أو ممرض/ممرضة، أو معلم/معلمة، أو محامي/محامية.  
هناك رسوم للاعتراف بالدبلوم (إجراءات الاعتراف بدبلومك).  
يشرح موقع [reconnaissance.swiss](#) التابع لأمانة الدولة للتعليم والبحث والابتكار (SEFRI) إجراءات كل مهنة على حدة. يمكنك أيضًا العثور على جهات الاتصال الخاصة بالجهات المعنية هنا.

### تأكيد المستوى: للمهن غير المنظمة

بالنسبة لمعظم المهن، لا يلزم الحصول على اعتراف رسمي للتمكن من العمل في سويسرا.  
على سبيل المثال، بالنسبة للمهن التالية: الطاهي/الطاهية، الميكانيكي/الميكانيكية، أخصائي/أخصائية تكنولوجيا المعلومات، مصمم/مصممة الجرافيك، معلم/معلمة الكبار، إلخ.  
يمكنك التقدم بطلب للحصول على تأكيد المستوى لهذه المهن. يشير هذا التأكيد إلى مستوى تعليمك الأجنبي ضمن نظام التعليم السويسري. يمكن أن يكون هذا التأكيد مفيداً أيضاً عند البحث عن وظيفة.  
يوفر موقع [reconnaissance.swiss](#) التابع لأمانة الدولة للتعليم والبحث والابتكار (SBFI) معلومات مفيدة.

### التصديق على الإنجازات التعليمية

ليس لديك مؤهل؟  
حاول الحصول على اعتراف بمسيرتك المهنية، وخبراتك المهنية والشخصية. يمكن الاعتراف بخبراتك كجزء من مؤهل مهني (EFZ أو EBA) أو حتى كمؤهل شامل. يُسمى هذا التصديق على الإنجازات التعليمية.  
سيقدم لك مركز المشورة المدرسية والمهنية وعلم النفس المدرسي (Centre d'orientation scolaire et de psychologie scolaire (COSP)) في كانتون جورا معلومات حول هذا التصديق.  
 وسيقدم لك استشارات مجانية.

## تكرار المؤهل

هل لديك خبرة مهنية ولكن ليس لديك دبلوم أو مؤهل معترف به؟ يمكنك الحصول على مؤهل سويسري للتدريب المهني.

تعتمد إجراءات تكرار المؤهل على مستوى تعليمك، وخبرتك المهنية، وعمرك. وفي جميع الأحوال، ستحتاج إلى [معرفة جيدة باللغة الفرنسية] (90314) (المستوى B1/B2).

يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من مركز المشورة المدرسية والمهنية وعلم النفس المدرسي (Centre d'orientation scolaire et professionnelle et de psychologie (SOSP)). هذا الأمر مجاني.

**مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)**

[www.bonjour-jura.ch/ar/ ecole-et-formation/reconnaissance-des-diplomes-et-validation-des-acquis-d-experiences](http://www.bonjour-jura.ch/ar/ ecole-et-formation/reconnaissance-des-diplomes-et-validation-des-acquis-d-experiences)